

یادداشت تفاهم همکاری بین

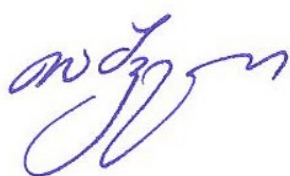
سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران و آرشیو ملی گرجستان

نظر به تجانس فرهنگی و سابقه دیرین روابط دو کشور ایران و گرجستان، سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران و آرشیو ملی گرجستان که از این پس طرفین نامیده می شوند در موارد ذیل به توافق رسیدند:

- ۱- طرفین به مبادله کتاب، نشریه، فهرستها، انتشارات و نسخ ثانوی مواد آرشیوی قابل مبادله اقدام خواهند کرد.
- ۲- طرفین نسبت به معرفی و برگزاری دوره ها و کارگاههای آموزشی و سخنرانی ها و بازدیدهای علمی مرتبط با فعالیتهای مشترک خود به طرف مقابل اقدام خواهند نمود و تسهیلات استفاده کارشناسان طرف مقابل از دوره ها، بازدیدها و سخنرانی های مورد نظر را فراهم خواهند کرد.
- ۳- طرفین نسبت به بررسی ذخایر سازمان خود و جستجو در زمینه اسناد و کتبی که به نحوی مرتبط با کشور طرف مقابل می باشد به میزان مورد توافق طرفین اقدام و نسخه، تصویر یا هر شکل دیگر از آن را به آرشیو طرف مقابل ارسال خواهند کرد.
- ۴- طرفین در زمینه پژوهش در موضوعات مشترک علوم آرشیوی همکاری خواهند کرد.
- ۵- طرفین در زمینه حفاظت و نگهداری، مرمت و دیجیتالی کردن مواد آرشیوی با تبادل اطلاعات و خدمات فنی یکدیگر را یاری خواهند کرد.
- ۶- طرفین به منظور مبادله فن آوری در حوزه اطلاع رسانی و آرشیو از راههای مختلف از تجربیات یکدیگر استفاده خواهند کرد.
- ۷- طرفین در زمینه تبادل استاد و کارشناس به منظور انتقال تجربیات در زمینه علوم اطلاع رسانی، آرشیوی و زمینه های مرتبط با یکدیگر همکاری خواهند داشت.
- ۸- طرفین در مورد توسعه کاربری فناوری های نوین در مراکز آرشیوی به تبادل اطلاعات پرداخته و همچنین با رعایت قوانین و مقررات عمومی کشور و سازمان خود در جهت تبادل و به اشتراک گذاری منابع دیجیتال اقدام خواهند کرد.
- ۹- طرفین به منظور آشنایی محققان و پژوهشگران با نحوه فعالیت، خدمات دهی و ظرفیتهای طرف مقابل، نسبت به برگزاری نمایشگاه در کشور طرف مقابل اقدام خواهند کرد. مواردی از قبیل نمایش فیلم معرفی آرشیو ملی طرف مقابل به زبان کشور میزبان، نمایش و ارائه ماکتها، پوسترها و عکسهای ساختمان، تالارها، بنا و تأسیسات و توزیع بروشورهای خدمات قابل ارائه در سازمان های طرفین به همراه توضیحات حضوری کارشناسان هر طرف به بازدید کنندگان طرف مقابل از جمله موارد تشکیل دهنده این قبیل نمایشگاه ها خواهند بود. همچنین طرفین نسبت به سازماندهی و برگزاری اجلاسهای علمی مشترک در زمینه موضوعات مورد علاقه طرفین اقدام خواهند کرد.
- ۱۰- این یادداشت تفاهم با توافق دو جانبه در هر زمانی در طول دوره اعتبار از قابلیت گسترش یا محدود شدن برخوردار است. زمینه های جدید برای فعالیت مشترک با توافق دو جانبه قابل افزایش است و تمام حوزه ها و اولویت های فهرست شده لزوماً نباید در تمامی اوقات در حال اجرا باشد.
- ۱۱- این یادداشت تفاهم از تاریخ امضا لازم الاجرا و برای مدت ۳ سال معتبر است. در پایان مدت اعتبار این یادداشت تفاهم در صورت نیاز مورد تجدید نظر و اصلاح قرار خواهد گرفت. و در صورت توافق طرفین برای مدت بیشتر تمدید خواهد شد.

این یادداشت تفاهم در شهر تفلیس در تاریخ ۱۳۸۹/۳/۲۰ برابر ۲۰۱۰/۶/۱۰ در سه نسخه اصلی به زبان فارسی، گرجی و انگلیسی تنظیم گردید. کلیه متون از اعتبار یکسان برخوردارند و در صورت بروز اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی ملاک اعتبار خواهد بود.

تئونا یاشویلی
رئیس آرشیو ملی گرجستان



علی اکبر اشعری
مشاور فرهنگی رئیس جمهور و
رئیس سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

